

A2.13 À la banque



- Ouvrir un compte bancaire.
- Effectuer des achats en ligne et connaître les moyens de paiement courants.
- Faites connaissance avec les plus grandes banques du pays.

La banque	<i>(De bank)</i>	La carte bancaire	<i>(De bankkaart)</i>
Le banquier (La banquière)	<i>(De bankier (De bankierster))</i>	Le distributeur automatique	<i>(De geldautomaat)</i>
Le conseiller (La conseillère)	<i>(De adviseur (De adviseuse))</i>	Déposer de l'argent	<i>(Geld storten)</i>
Le compte en banque	<i>(De bankrekening)</i>	Retirer de l'argent	<i>(Geld opnemen)</i>
Le chèque	<i>(De cheque)</i>	Rendre la monnaie	<i>(Wisselgeld teruggeven)</i>
Le virement	<i>(De overboeking)</i>	Transférer	<i>(Overmaken)</i>
Le prêt	<i>(De lening)</i>	Rembourser	<i>(Terugbetalen)</i>
Le crédit	<i>(Het krediet)</i>		

1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst. (QR: Audio)



Pour faire des **virements bancaires**, il faut maintenant écrire le nom complet du destinataire. Un **service de vérification** compare le nom avec l'**IBAN** pour limiter les fraudes. Si les informations ne correspondent pas, le **client** reçoit une alerte en temps réel. Il peut encore envoyer de l'argent, mais il connaît le risque. *Avant*, certaines personnes écrivaient des noms comme "maman".

Om bankoverschrijvingen te doen, moet je nu de volledige naam van de ontvanger schrijven. Een verificatiedienst vergelijkt de naam met de IBAN om fraude te beperken. Als de informatie niet overeenkomt, krijgt de klant in real time een waarschuwing. Hij kan nog steeds geld overmaken, maar hij kent het risico. Vroeger schreven sommige mensen namen zoals "mama".

1. Quel nom doit-on indiquer pour faire un virement bancaire ?
 - a. Le nom complet du destinataire
 - b. Seulement le prénom du bénéficiaire
 - c. Le nom de la banque du client
 - d. Un surnom comme "maman"
2. Quel est l'objectif principal du service de vérification ?
 - a. Remplacer le numéro de compte par une carte bancaire
 - b. Vérifier que le nom correspond à l'IBAN bancaire
 - c. Augmenter le prix des virements
 - d. Empêcher tous les virements à l'étranger

1-a 2-b

2. Grammatica: Imparfait versus passé composé



We gebruiken l'imparfait voor de context en de gewoonte, en le passé composé voor een precieze handeling: j'avais, j'ai ouvert.

Temps (Tijd)	Usage (Gebruik)	Exemple (Voorbeeld)
Imparfait (<i>Imparfait</i>)	Situation ou contexte dans le passé, sans fin précise (<i>Situatie of context in het verleden, zonder duidelijk einde</i>)	Le conseiller expliquait le crédit. (<i>De adviseur legde het krediet uit.</i>)
Imparfait (<i>Imparfait</i>)	Action habituelle ou répétée dans le passé (<i>Gewoontehandeling of herhaalde handeling in het verleden</i>)	Avant, je retirais de l'argent ici. (<i>Vroeger haalde ik hier geld op.</i>)
Passé composé (<i>Passé composé</i>)	Action terminée, moment précis dans le passé (<i>Afgeronde handeling, precies moment in het verleden</i>)	J'ai ouvert un compte hier. (<i>Ik heb gisteren een rekening geopend .</i>)
Imparfait + passé composé (<i>Imparfait + passé composé</i>)	Le contexte avec l'imparfait, suivi de l'action avec le passé composé (<i>De context met de imparfait, gevolgd door de handeling met de passé composé</i>)	Je parlais au conseiller quand j'ai signé. (<i>Ik sprak met de adviseur toen ik tekende.</i>)

- Quand j'étais étudiante, je _____ de l'argent au distributeur chaque semaine. (*Toen ik studente was, haalde ik elke week geld uit de geldautomaat.*)
 a. retiré b. retirerai c. retirais d. ai retiré
- Hier, j'_____ un compte en banque dans cette agence. (*Gisteren heb ik bij dit filiaal een bankrekening geopend.*)
 a. ouvre b. ouvrais c. ouvrait d. ai ouvert

1. retirais 2. ai ouvert

Herschrijf de zinnen (QR: AI+)



- Avant, je retire de l'argent au distributeur de ma banque.

(Vroeger haalde ik geld uit de automaat van mijn bank.)

- Hier, j'ouvre un compte pour mon salaire.

(Gisteren heb ik een rekening geopend voor mijn salaris.)

- (Pendant le rendez-vous) Le conseiller explique le crédit et les frais de la carte.

(De adviseur legde het krediet en de kosten van de kaart uit.)

1. Avant, je retirais de l'argent au distributeur de ma banque. 2. Hier, j'ai ouvert un compte pour mon salaire. 3. Le conseiller expliquait le crédit et les frais de la carte.

3.Oefeningen

1. Koppel de items die een verwante betekenis hebben.

- | | |
|------------------------|--|
| a. Déposer de l'argent | 1. La personne qui aide au guichet |
| b. Retirer de l'argent | 2. Le transfert d'argent |
| c. Le virement | 3. Mettre de l'argent sur le compte |
| d. Le conseiller | 4. Prendre de l'argent au distributeur |

a-3 b-4 c-2 d-1



2. Service-info - Overschrijvingen en online aankopen (QR: Audio)

Vul de lege plekken in: distributeur automatique, retirer, virement, IBAN, carte bancaire, bénéficiaire, déposer, banque



À partir du 9 octobre, votre (1) _____ met en place une vérification du nom du (2) _____ avant un (3) _____. Le nom complet devra correspondre à l' (4) _____. Si ce n'est pas le cas, un message vous informera du risque, mais vous pourrez continuer le virement si vous le souhaitez.

Pour payer en ligne, on utilise surtout la (5) _____. On peut aussi (6) _____ ou (7) _____ de l'argent au (8) _____. Les grandes banques en France proposent ces services via leur application mobile.

Vanaf 9 oktober voert uw bank een controle van de naam van de begunstigde in vóór een overschrijving. De volledige naam moet overeenkomen met het IBAN. Is dat niet het geval, dan zal een bericht u informeren over het risico, maar u kunt de overschrijving toch voortzetten als u dat wilt.

Om online te betalen, gebruikt men vooral de bankkaart. Men kan ook geld storten of opnemen bij de geldautomaat. De grote banken in Frankrijk bieden deze diensten aan via hun mobiele app.

(1) banque, (2) bénéficiaire, (3) virement, (4) IBAN, (5) carte bancaire, (6) déposer, (7) retirer, (8) distributeur automatique

1. Quels changements la banque annonce-t-elle pour les virements et comment cela peut-il faciliter ou sécuriser vos transactions ?

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

- | | Waar Onwaar | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Elle ouvre un compte parce qu'elle commence un nouvel emploi. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. La conseillère lui dit qu'elle ne peut pas obtenir de carte bancaire pour payer en ligne. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Avant de partir, elle retire de l'argent au distributeur automatique pour de petites dépenses. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

1. Quand je préparais l'ouverture de mon compte en banque, je _____ souvent à l'agence après le travail.
- (Toen ik de opening van mijn bankrekening voorbereidde, ging ik vaak na het werk naar het kantoor.)*
- a. me déplaçais b. me déplaçais c. me suis déplacé
d. me déplace
2. Pendant que la conseillère expliquait le virement, je _____ vers le distributeur automatique.
- (Terwijl de adviseur de overboeking uitlegde, ging ik naar de geldautomaat.)*
- a. me suis déplacé b. me déplace c. me déplaçais
d. me déplacerais
3. Avant de payer en ligne avec ma carte bancaire, j'_____ le montant sur mon compte.
- (Voordat ik online betaalde met mijn bankkaart, heb ik het bedrag op mijn rekening gecontroleerd.)*
- a. as contrôlé b. avais contrôlé c. ai contrôlé d. contrôlais
1. me déplaçais 2. me déplaçais 3. ai contrôlé

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)



Ouvrir un compte en banque

- Conseillère** *Bonjour Monsieur, je peux vous aider ?*
(banque): *(Goedemorgen meneer, kan ik u helpen?)*
- Client:** *Bonjour, oui — je voudrais ouvrir un compte en banque, je viens d'arriver à Lyon.*
(Goedemorgen, ja — ik zou graag een bankrekening openen, ik ben net in Lyon aangekomen.)
- Conseillère** *Très bien. Il me faut une pièce d'identité et un justificatif de domicile. Vous préférez une carte bancaire classique ou une carte premium ?*
(banque): *(Heel goed. Ik heb een identiteitsbewijs en een bewijs van woonadres nodig. Verkiest u een klassieke bankkaart of een premiumkaart?)*
- Client:** *Une carte classique, ça me suffit. Et j'aimerais aussi pouvoir faire des virements en ligne pour payer mon loyer.*
(Een klassieke kaart, dat is voldoende voor mij. En ik zou ook graag online overschrijvingen kunnen doen om mijn huur te betalen.)
- Conseillère** *Parfait, je vais ouvrir le compte. Vous recevrez vos identifiants en ligne et la carte dans une semaine.*
(banque): *(Perfect, ik ga de rekening openen. U ontvangt uw online inloggegevens en de kaart binnen een week.)*

1. Quels documents le client doit-il donner à la conseillère ?
-

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)



Avant, je retirais souvent de l'argent au distributeur, mais maintenant je... / Hier / la semaine dernière, j'ai fait un virement et j'ai payé avec ma carte bancaire. / Quand j'étais en France, je déposais de l'argent sur mon compte en banque.

1. Vous venez d'arriver en France et vous voulez ouvrir un compte en banque - que demandez-vous au conseiller et pourquoi ?

2. Parlez d'une fois où vous avez dû payer ou faire un virement (en ligne ou en agence) - que faisiez-vous et que s'est-il passé ?

7. Schrijven: E-mail (QR: AI+)

Objet : Rendez-vous ouverture de **compte en banque**

Bonjour,

Je suis Mme Martin, votre **conseillère** à la Banque Populaire. Votre rendez-vous pour ouvrir un compte est confirmé **mardi à 16h30**, à l'agence République.

Merci d'apporter :

- une pièce d'identité
- un justificatif de domicile
- votre contrat de travail (si vous l'avez)

Si vous souhaitez une **carte bancaire** pour payer en ligne, dites-le moi.

Cordialement,

Mme Martin



Schrijf een passende reactie: *Je vous confirme le rendez-vous de mardi à 16h30. / Est-ce que je peux avoir une carte bancaire pour payer sur internet ? / Avant, j'avais un compte dans une autre banque et je faisais des virements en ligne.*

**Belangrijke
werkwoorden**

je/j'
tu
il/elle/on
nous
vous
ils/elles

Déplacer (*verplaatsen*)

Imparfait
déplaçais
déplaçais
déplaçait
déplacions
déplaciez
déplaçaient

Contrôler (*controleren*)

Passé composé
ai contrôlé
as contrôlé
a contrôlé
avons contrôlé
avez contrôlé
ont contrôlé